

ポイントプログラム2011~12

2011年5月3日から2012年4月30日までに弊社で下記の対象商品をご購入頂く場合

香港発
国際線
航空券
1枚

香港発
国際線
パッケージ
1名様

ホテル
のご宿泊
2泊

中国
国内線航空券
4枚

1ポイント が加算されます

ANA スカイホリデー
ご参加の場合は**2ポイント**加算されます。

獲得したポイントで下記のグッズと交換することができます!

5ポイント エアポートエクスプレス片道チケット1枚
(香港駅 または九龍駅)
機場快線 Airport Express MTR

6ポイント Blue Cross
個人旅行保険 (3日間プラン)
弊社でご旅行、
航空券手配される場合のみ可

7ポイント 香港→深圳空港直通バス
片道チケット1枚
エアポートエクスプレス
九龍駅、ELEMENTS 発
New

7ポイント Ngong Ping 360 Ngong Ping (昂坪) ケーブルカー
大人片道チケット1枚
大人往復チケット1枚
New 10ポイント

8ポイント マカオタワー
大人入場券1枚
11ポイント マカオタワー
大人入場券1枚
アフタヌーンティー
お一人様追加
New

10ポイント HK\$100 旅行券
ノーレイトラベル
HK\$100 旅行券1枚

9ポイント 羽田空港
大人チケット1枚
東京リムジンバス
20ポイント 成田空港
大人チケット1枚

11ポイント COTAI JETTY
コタイジェット
片道大人チケット
1枚 (コタイクラス)

22ポイント Ocean Park Hong Kong
香港オーシャンパーク
大人入場券1枚

31ポイント HONG KONG DISNEYLAND
香港ディズニーランド
大人入場券1枚

★交換期限：現在～2012年5月31日まで

ポイントプログラム内容に関する詳細はページ2をご参照ください。

ポイントプログラム 2011 ~ 12

2011年5月3日から2012年4月30日までに弊社で下記の対象商品をご購入頂く場合

ご注意事項及びご利用条件：

- ① キャンペーン実施期間にお客様の携帯番号で会員登録ができます。会員登録後、ポイントの加算が可能になります。
- ② 新規お客様をご紹介いただけますと(1年間以内に弊社のサービスをご利用頂いてないお客様)ご紹介様にも同時にポイントが加算されます。
- ③ ポイントを加算するため、ご予約の際に弊社のスタッフへ会員番号(登録された携帯番号)をお伝えください。ポイントの加算は、請求書の発行日から2日以内に決済された場合になります。(詳細はお尋ねください)スタッフへ会員番号をご連絡頂かない場合、事後のポイント加算が出来ません。
- ④ 各商品の払い戻し及び取り消しの場合、獲得したポイントが自動的にキャンセルされます。
- ⑤ 一部の商品(スペシャル航空券等)はポイント加算の対象外となる場合もございます。
- ⑥ 特典交換のお申し込みは2012年5月31日まで有効です。ご来店の前までに(土・日・祝日含まず)弊社の担当スタッフ(Ms Ruby Wu、ルビー)へご連絡ください。ご本人であることを確認させていただきますため、交換の際身分証明書などをご提示ください。
- ⑦ ご注意事項及びご利用条件について、予告なく変更となる場合がございますので予めご了承ください。(決定権は弊社にございます。)
- ⑧ 弊社のスタッフ及び近親者はポイントプログラムは参加不可となります。

Terms and conditions：

- ① The registration process is simple. All customers who purchased from us during the above-mentioned period can join our program and earn the reward points instantly by providing us your mobile number as your identification code.
- ② Reward points will be given to:
 - a) the same passenger
 - b) the passenger who introduces other persons to buy the above-mentioned products from us. However, this person who is introduced by the passenger must not have made any previous purchases from us one year before the date of purchase and the reward point will be given once only for the same person who is introduced by the passenger.
- ③ Reward points will be given to personal purchase only and will not be given to the passenger if the invoice is issued to a corporate name.
- ④ In order to earn the reward points, the passenger must inform our staff the identification code every time when making any reservations. The reward points cannot be earned if informing us after the transaction has been completed. In addition, all reservations should be paid before the departure date or check-in date or within 2 days after the invoice date, whichever is earlier.
- ⑤ The reward points will become invalid if the booking is subsequently voided or refunded.
- ⑥ For gift redemption, please call our helpdesk, Ms. Ruby Wu, before 31st May, 2012. Please allow ONE working day for us to process and the customers must come to our office and show their ID card to redeem their gifts.
- ⑦ Norray Travel Co Ltd reserves the right to amend and interpret the above terms and conditions periodically without prior written notice. In case of any disputes, Norray Travel Co Ltd reserves the rights for final decision.
- ⑧ The staff and their relatives of Norray Travel Co Ltd and its related companies cannot join this program.



NORRAY TRAVEL CO.LTD

Trading as 歐美旅行社

ノーレイトラベル (since 1982)



Licence No. 350149

香港九龍尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室

Room 1501-3, Grandmark, 8A-10 Granville Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

Tel 電話：(852) 2739 3398 Fax 傳真：(852) 2723 2275 E-mail 電郵：info@norraytv.com Website 網站：www.norraytv.com

日本語ホットライン ☎ (852)2739-3455 (吉村、トミク、ペーリ、松井)